

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Декан факультету іноземних мов
Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО
“27” серпня 2025 року



РОБОЧА ПРОГРАМА

ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)»/ COURS PRATIQUE DU FRANÇAIS

вибіркова

Освітньо-професійна програма: «Англійська мова і література та друга іноземна мова»

Спеціальність: В11 Філологія

Спеціалізація: В11.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Рівень вищої освіти _перший (бакалаврський)

Факультет іноземних мов

Мова навчання французька /українська

Чернівці 2025 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «*Практичний курс другої іноземної мови (французької) / Cours pratique du français*» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова»»

Розробник:

Руснак Д. А., доцент, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри французької філології та перекладу

(П.І.Б. авторів, посада, науковий ступінь, вчене звання)

Викладач (чі), що забезпечує читання даної навчальної дисципліни:

Руснак Д. А., доцент, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри французької філології та перекладу

(П.І.Б. авторів, посада, науковий ступінь, вчене звання)

Затверджено на засіданні кафедри французької філології та перекладу

Протокол № 1 від « 26 » серпня 2025 року

В.о. Завідувача кафедри _____ *Олена СТЕФУРАК*

(підпис)

Схвалено методичною радою факультету іноземних мов

Протокол № 1 від “ 27 ” серпня 2025 року

Голова методичної ради _____ *Ірина БЕЖЕНАР*

(підпис)

1. Мета навчальної дисципліни:

Мета навчальної дисципліни: полягає у формуванні французькомовних лінгвістичної, мовленнєвої та соціокультурної / соціолінгвістичної компетентностей як складників комунікативної міжкультурної компетентності на рівні B1+ та набутті програмних результатів згідно з ОП

Результати навчання

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні повинен опанувати :

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно .

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанровостильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 13. Здатність до організації навчального процесу та усвідомлення методів навчання іноземної мови.

ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПР 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПР 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя

Опис навчальної дисципліни Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	

Денна	4	7-й	3	90		60		30		іспит
Заочна	4	7-й	3	90		12		78		іспит

Структура змісту навчальної дисципліни 7-й семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма							Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1. <i>Vivre ensemble</i>												
Тема 1. Vacances, voyages. « Bon voyage » : les voyages forment la jeunesse			8			4			2				10
Тема 2. « Sous le même toit » : le logement en France			8			4			2				10
Тема 3. « A table ! » : la restauration et l'alimentation			6			3			1				10
Тема 4. Домашнє читання: Anna Cavalda «35 kilos d'espoir»			8			4			1				10
Разом за ЗМ1	60		30			15			6				40
Теми практичних занять	Змістовий модуль 2 <i>Au travail</i>												
Тема 1 « A chacun son métier » : le choix du métier			8			4			2				10
Тема 2 « Le travail de rêve » : parler de son travail préféré			8			4			2				10
Тема 3. Rédiger son CV et la lettre de motivation			6			3			1				8
Тема 4 Домашнє читання : Anna Cavalda «35 kilos d'espoir»			8			4			1				10
Разом за ЗМ 2	45		30			15			6				38

Усього годин	90	60	30	12	78
--------------	----	----	----	----	----

**Тематика практичних занять з переліком питань
7-й семестр**

МОДУЛЬ 1. <i>Vivre ensemble</i>	
Тема 1	Vacances, voyages. « Bon voyage » : les voyages forment la jeunesse
Тема 2	« Sous le même toit » : le logement en France
Тема 3	« A table ! » : la restauration et l'alimentation
Тема 4	Домашнє читання: Anna Cavalda «35 kilos d'espoir»
МОДУЛЬ 2. <i>Au travail</i>	
Тема 1	« A chacun son métier » : le choix du métier
Тема 2	« Le travail de rêve » : parler de son travail préféré
Тема 3	Rédiger son CV et la lettre de motivation
Тема 4	Домашнє читання: Anna Cavalda «35 kilos d'espoir»

Завдання для самостійної роботи студентів

Під час самостійної роботи студенти виконують завдання з підручників та посібників, представлених в основному списку літератури та завдання на навчальній платформі Moodle (<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=746#section-5>).

7-й семестр

№	Назва теми	Завдання для самостійної роботи	К-сть год.
1	Vacances, voyages. « Bon voyage » : les voyages forment la jeunesse	Виконання вправ, написання творчих завдань - écouter l'enregistrement, - faire les exercices, - développer le sujet proposé	4
2	« Sous le même toit » : le logement en France	Виконання вправ, написання творчих завдань - lire le texte, - faire les exercices, - développer le sujet proposé	4
3	« A table ! » : la restauration et l'alimentation	Виконання вправ, написання творчих завдань - écouter l'enregistrement, - faire les exercices, - développer le sujet proposé	3
4	Домашнє читання: Anna Cavalda «35 kilos d'espoir»	Читання тексту, виконання вправ, - lire le texte, - faire les exercices, - développer le sujet proposé	4
5	« A chacun son métier » : le choix du	Виконання вправ, написання творчих завдань	4

	métier	- écouter l'enregistrement, - faire les exercices, - développer le sujet proposé	
6	« Le travail de rêve » : parler de son travail préféré	Виконання вправ, написання творчих завдань - écouter l'enregistrement, - faire les exercices, - développer le sujet proposé	4
7	Rédiger son CV et la lettre de motivation.	Виконання вправ, написання творчих завдань - écouter l'enregistrement, - faire les exercices, - développer le sujet proposé	3
8	Домашнє читання: Anna Cavaldi«35 kilos d'espoir»	Читання тексту, виконання вправ, - lire le texte, - faire les exercices, - développer le sujet proposé	4

Методи навчання

Навчання і викладання навчальної дисципліни здійснюється за допомогою словесних (пояснення), наочних (демонстрація), практичних (вправи) методів. Застосовується також технологія використання опор, креативні технології тощо). Досягнення освітньої мети й прогнозованих програмних результатів можливе завдяки використанню новітніх технологій: комп'ютерний клас, мережа Інтернет, інтернет-сторінка дисципліни на платформі Moodle.

Система контролю та оцінювання

- **методи контролю:**

усні відповіді студентів, тестування, творчі роботи

- **форми контролю :**

Поточний контроль:

- тести

- контрольна робота

- усна відповідь

Підсумковий контроль : залік

Залік складається з двох частин : письмова робота (20 балів) та усна відповідь (20 балів). Максимальна кількість балів за залік – 40.

Отримані на заліку бали додаються до балів, які студент заробив протягом семестру (максимальна кількість балів – 60).

Критерії оцінювання поточного та підсумкового контролю

1) *Письмова частина іспиту* = 20 балів

- лексичні тести = 3 балів

- аудіювання незнайомого тексту (тести) = 7 балів

- письмове висловлювання (твір на задану тему обсягом 10-20 речень) = 10 балів

Критерії оцінювання тестів - 1 правильна відповідь = 1 бал

Критерії оцінювання письмового висловлювання:

Зміст = 5 балів

- відповідність комунікативному завданню = 1

- соціолінгвістична відповідність = 1

- повнота розкриття теми = 3

Форма = 5 балів

- граматична правильність = 2

- лексичний діапазон = 2

- орфографічна правильність = 1

Усна частина іспиту містить два питання = 20 балів

- читання і переказ уривку незнайомого тексту = 10 балів

- висловлювання на тему усного мовлення = 10 балів

Критерії оцінювання усної відповіді

Читання і переказ тексту

6- 7 балів = вичерпне, критичне – опановано 75-100 % тексту

4-5 бали = поверхневе, загальне – опановано 50-75 % тексту

1-3 бали = часткове, в окремих деталях – опановано менше 50 % тексту

Усне висловлювання

6- 7 балів = тема повністю розкрита, широкий лексичний діапазон , коректне граматичне і фонетичне оформлення

4-5 бали = тема частково розкрита, задовільний лексичний діапазон, зустрічаються граматичні і фонетичні помилки

1-3 бали = тема не розкрита, невеликий лексичний запас, багато граматичних і фонетичних помилок

Розподіл балів, які отримують студенти (залік)

7-й семестр

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)										Кількість балів (залікова робота)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль № 2						
T1	T2	T3	T4		T1	T2	T3	T4		40	100
8	8	7	7		8	8	7	7			

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ЄКТС	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре

	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим самостійним опрацюванням освітнього компоненту до перескладання

**Перелік питань для самоконтролю та підсумкового контролю навчальних
досягнень студентів
7-й семестр**

1. *Dites si vous aimez voyager en avion. Expliquez pourquoi.*
2. *Dites si vous aimez voyager en train. Expliquez pourquoi.*
3. *Dites si vous aimez voyager en voiture. Expliquez pourquoi.*
4. *Dites si vous aimez voyager en bus (car). Expliquez pourquoi.*
5. *Lorsque vous voyagez quel moyen de transport privilégiez-vous? Expliquez pourquoi.*
6. *On dit que « les voyages forment la jeunesse ». Expliquez pourquoi. Donnez votre opinion personnelle sur ce sujet.*
7. *Vous allez faire le tour du monde. Par quels pays passerez-vous absolument? Pourquoi?*
8. *Vous essayez de convaincre vos parents de vous laisser partir le sac à dos pour longtemps, loin de chez vous. Que leur diriez-vous?*
9. *Quelles sont vos activités de vacances préférées? Expliquez pourquoi.*
10. *Quel est votre travail de rêve ? Expliquez pourquoi. Parlez des avantages et des inconvénients, s'il y en a.*
11. *Parlez de types de logements en France.*
12. *Parlez des règles du savoir-vivre françaises.*

Зарахування результатів неформальної освіти

Порядок визнання у ЧНУ ім. Юрія Федьковича результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти регламентовано такими документами: <https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/poriadok-vyznannia-u-chernivetskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-yuriia-fedkovycha-rezultativ-navchannia-zdobutykh-shliakhom-neformalnoi-taabo-informalnoi-osvity/>

**Рекомендована література
Базова (основна)**

1. Le Nouvel Edito B 1 . E. Heu, M. Abrou-Samra, M ; Perrard, C. Pinson. Didier, 2013 225 p.

2. Siréjols M. Vocabulaire en dialogues. Niveau intermédiaire. CLE international, 2008. 126 p.
3. Anna Cavalda «35 kilos d'espoir ». Ed. Bayard jeunesse, 2009. 112 p.

Допоміжна

1. Barféty M., Beaujouin P. *Compréhension orale*. Niveau 2.. CLE International. 2005, 128 p.
2. Barféty M., Beaujouin P. *Compréhension orale*. Niveau 3. CLE International. 2005. 128 p.
3. Miquel C. *Communication progressive avec 354 activités*. Niveau intermédiaire. /CLE International. 2002. 190 p.

Інформаційні ресурси

1. RFI. Savoir. Les clés pour comprendre le monde en français.
<https://savoirs.rfi.fr/ru/apprendre-enseigner/langue-francaise/delf-b2-comprehension-orale2>
2. Grammaire française en images
https://fr.tsedryk.ca/grammaire/presentations/grammaire_presentations_images/index.html
3. Clefs du français pratique
<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra>

Політика академічної доброчесності

Дотримання політики щодо академічної доброчесності учасниками освітнього процесу при вивченні навчальної дисципліни регламентовано такими документами:

- ✓ «Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» https://www.chnu.edu.ua/media/jxdfs0zb/etychnyi-kodeks-chernivets_koho-natsionalnoho-universytetu.pdf ;
- ✓ «Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату у Чернівецькому національному університету імені Юрія Федьковича» <https://www.chnu.edu.ua/media/n5nbzwgb/polozhennia-chnu-pro-plahi-at-2023plusdodatky-31102023.pdf> .